

Отзыв

научного руководителя д.ф.н., в.н.с. Института языка, литературы и истории Карельского научного центра РАН

Сойни Елены Григорьевны

о диссертации Маташиной Ирины Сергеевны

«Восприятие родины в шведоязычной литературе Финляндии конца XIX – начала XXI века», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2. – Литературы народов мира

Ирина Сергеевна Маташина с отличием окончила филологический факультет Петрозаводского Государственного университета (ПетрГУ) в 2009 году по специальности «Русский язык и литература, шведский язык». В университете Ирина Сергеевна изучала шведский, английский, финский языки, знание которых она использовала при переводе художественной и научно-критической литературы при работе над диссертационным исследованием.

И.С. Маташина поступила в очную аспирантуру Института языка, литературы и истории Карельского научного центра РАН (ИЯЛИ КарНЦ РАН) 21.09.2015 г. За время обучения в аспирантуре Ирина Сергеевна освоила программу подготовки научно-педагогических кадров по направлению подготовки 45.06.01 – Языкознание и литературоведение, приобрела навыки исследовательской работы, в 2016-2017 участвовала в семинаре по художественному переводу при Посольстве Швеции в Москве, в 2017-2018 гг. получала именную стипендию Республики Карелия. Ирина Сергеевна успешно сдала кандидатские экзамены по истории и философии науки, иностранному языку, специальности, прошла государственную итоговую аттестацию, отлично выступила с научным докладом, показав себя

подготовленным специалистом и получила диплом об окончании аспирантуры от 31.08.2020. После окончания аспирантуры Ирина Сергеевна приступила к работе по проекту РФФИ № 20-012-00171 А «Взаимопритяжение и взаимоотталкивание в литературе России и Финляндии второй половины XX – начала XXI в. в условиях приграничья», являясь одним из основных исполнителей проекта в 2020-2022 гг.

Диссертация И.С. Маташиной «Восприятие родины в шведоязычной литературе Финляндии конца XIX – начала XXI века» – полностью самостоятельная работа автора, диссертация состоит из введения, трех глав и заключения.

Актуальность исследования обусловлена современными общественными процессами, когда у народов, «представляющих национальные меньшинства, возрастает интерес к поискам своего места в историческом и социокультурном пространстве».

В диссертации впервые в отечественном и зарубежном литературоведении представлена эволюция образа родины в творчестве шведоязычных писателей Финляндии разных исторических периодов Карла Августа Тавастшерны, Рунара Шильдта и Челя Вестё, писателей, изобразивших смену лингвистической парадигмы в своей стране.

Научная новизна работы. Ирина Сергеевна выявила ранее не изучавшиеся особенности творчества видных писателей и ввела в научный обиход имена писателей (Туре Янсон, Айли Нурдгрэн) оказавшихся вне поля зрения отечественных и зарубежных исследователей, что позволило сосредоточиться на малоизученной теме, получить новое научное знание.

Во введении Ирина Сергеевна аргументировала задачи исследования, сделала необходимый историко-литературный экскурс, проанализировала культурный контекст эпохи и обосновала комплексный подход к исследованию важной и актуальной темы.

И.С. Маташина в первой главе диссертации: «Образ потерянной родины

в творчестве К. А. Тавастшерны», посвященной восприятию Финляндии в поэзии и прозе писателя, аргументированно описала новаторские идеи и особенности творчества Карла Тавастшерны, проанализировала его произведения «Тяжелые времена», «Патриот без родины». Ирина Сергеевна приходит к выводу, что драматизм героя «Патриота без родины» в его мультикультурной принадлежности: в итоге ни одна из стран не дает герою пристанища. Вызывает особый интерес параграф о типологических контактах финского автора с творчеством М. Ю. Лермонтова. Исследовательница выявляет связь «Патриота без родины» с романом «Герой нашего времени» и поэмой «Демон» на различных уровнях повествования: в сюжете романа, в его композиции, в системе образов.

Во второй главе, посвященной Рунару Шильдту, проанализировано творчество, одного из лучших писателей направления «дагдриваре», которых объединял мотив беспочвенничества. У Шильдта по наблюдению Ирины Сергеевны акценты в изображении Финляндии смещаются. От противопоставления финского и шведского населения Финляндии Шильдт переходит к темам, имеющим общенациональное значение.

В третьей главе «Чель Вестё как представитель современной литературы Финляндии на шведском языке» Ирина Сергеевна исследует произведения «Там, где мы бродили однажды», «Мираж 38», «Серно-желтое небо». Ирина Сергеевна относит романы Вестё к урбанистической прозе, в которой ставится вопрос о существовании разных групп людей в пределах одного города: «Шведоязычный Гельсингфорс становится особым пространством, отделенным от финского Хельсинки».

В Заключении, подводя итоги исследования, Ирина Сергеевна пишет, что тема родины присутствует в творчестве каждого из писателей, однако способ изображения Финляндии, ее образ и восприятие отличаются. Шведоязычные писатели приветствовали развитие финской литературы и языка. Вместе с тем, это развитие привело к сужению ареала употребления шведского языка, что стало поводом для беспокойства о его будущем в Финляндии. Для лирических

героев Карла Августа Тавастшерны родной берег потерян, персонаж его прозы также вынужден покинуть пределы своей страны. В произведениях Рунара Шильдта молодые люди осознали, что их положение безвозвратно изменилось. Они хотят осознать свое предназначение, найти свое счастье, но не могут. Гражданская война разделила финское общество на две половины, каждая из которых хотела для Финляндии своего будущего. В романах Челя Вестё родной город поделен на две части.

Диссертационное исследование представляет собой первое системное исследование образа родины в шведоязычной литературе Финляндии с учетом всего многообразия факторов изучаемых явлений. Ирина Сергеевна уделяет внимание художественным особенностям текста, анализирует литературу в связи с историческими реалиями, увлечена темой исследования, ее работа находится в русле перспективного направления современных научных изысканий.

Результаты и основные положения диссертации изложены в 19 научных публикациях, в том числе в 8 статьях, опубликованных в изданиях, включенных в перечень ведущих рецензируемых научных журналов ВАК Минобрнауки РФ. Ирина Сергеевна принимала участие в написании двух статей для «Словаря течений литературы XX века» в 2-х томах (М.: ИМЛИ, РАН, 2023), выступала с докладами по теме диссертационного исследования на международных, всероссийских и региональных научных конференциях.

Автор диссертации зарекомендовала себя как квалифицированный филолог, обладающий навыками современного научного исследования: начитанностью, умением находить источники, на высоком научном уровне анализировать большой объем художественных текстов на разных языках, изучать литературные произведения в связи с историческим движением общества.

Диссертация написана на хорошем литературном языке, список использованной литературы на русском, шведском, финском, английском

языках дает полное представление о имеющейся современной научной литературе по теме исследования. Заслуживает особенной похвалы приложение, в котором представлен фрагмент перевода романа Челя Вестё «Мираж 38», выполненный Ириной Сергеевной. Композиция диссертации выстроена логично. Автореферат (объем 1,2 а.л) адекватно отражает основные положения диссертации.

Учитывая все сказанное, считаю, что работа Ирины Сергеевны Маташиной «Восприятие родины в шведоязычной литературе Финляндии конца XIX – начала XX века» соответствует требованиям ВАК, а автор диссертации заслуживает присвоения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 5. 9. 2. - Литературы народов мира.

Научный руководитель,
Доктор филологических наук,
Ведущий научный сотрудник
Института языка, литературы и
истории КарНЦ РАН
185910, Республика Карелия, Петрозаводск,
ул. Пушкинская, 11
контактный телефон +7(8142)78-18-86
elenasoini@gmail.com

Е. Г. Сойни

Е. Г. Сойни

« 16 » апреля



Подпись Е. Г. Сойни
ученый секретарь ИЯЛИ КарНЦ РАН
К. И. Н.

Ф. В. Чебаковская

Ф. В. Чебаковская